



У ТРОЮ ВІДКРИЛИ ПАМ'ЯТНИК Т. ШЕВЧЕНКОВІ



Пам'ятник Т. Шевченка у Трої

Трої, Н. Й. (І.Д.). — Після Вашингтону й Союзівки — це вже третій пам'ятник Т. Шевченкові в Америці, що його відкрили у Трою 5-го червня 1988 р. Півторарічна нафоделіва праця Громадського Комітету по будові пам'ятника Т. Шевченкові у Трою увінчалася гарним успіхом.

Сонячної неділі, 5-го червня о 12-й год. відбулося свято відкриття й посвячення пам'ятника проєкту інж. М. Герця, що його виконала американська фірма у Вермонті заходом В. Легіди, директора похоронного заведення у Трою.

Христиня Колодій-Чеслі, заст. голови Комітету, відкрила це історичне свято в англійській мові, мгр В. Літінський в українській мові. М. Волкер відспівав американський гімн, усі присутні відспівали український гімн. Голова Комітету Василь Боднар і Михайло Сушко відспівали пам'ятник і поклали перед ним вінець. Сильножовті стіжки тримали в руках почесні гості: Раїса й Микола Руденки, найстарші мешканці Трою і діти. Пластова молодь в одностроях створила шпалірі. Парох

УАПЦеркви св. Миколая у Трою, о. В. Пашко, разом із священниками: о. мітрам В. Андрушківим, о. дек. Т. Гуманіцьким, о. І. Кулішем, о. Я. Свищуком, довершив чини посвячення пам'ятника. Ансамбль бандуристів „Гомін Стівів“ проспівав „Заповіт“. Раїса Руденко привітала українців Трою й оголосила проєкт пам'ятника найближшій українській праді. Учениця Тана Мандзіл продекларувала своїм дзвінним голосом по емоції Т. Шевченка „Розрита могила“. О. дек. Т. Гуманіцький, парох УАПЦеркви св. Миколая у Ватерліті, промовив в англійській мові про життя й творчість Т. Шевченка. Цар покарвав Шевченка за його свободолюбні твори, але якби Шевченко жив в наш час, то його покарвав би теперішній керівник і заслав до табору смерті або до психушки. Адмі-

(Закінчення на стор. 3)

Едмонтон слухає канадську прем'єру „Неофітів“

Едмонтон, Альберта. — Тут 12-го червня ц.р. в Джу-білі авдиторії відбувся урочистий концерт, присвячений 1000-літтю християнства в Україні, де в його другій частині представлено канадську прем'єру ораторії „Неофіти“ Мар'яна Кузана, світова прем'єра якої відбулася в Нью-Йорку 14-го лютого ц.р. З цієї нагоди англомовний едмонтонський щоденник „Едмонтон Сан“ з 13-го червня ц.р. помістив статтю свого критика Джона Чарлса. На початку статті автор висловлює думку, що ораторія за поемою Тараса Шевченка „Неофіти“ була блискучою кульмінаційною точкою цього ювілейного концерту. Далі автор пише, що Шевченкові поезії ще й досі хвилюють українську душу своїм національним виявом. Він пояснює, що Т. Шевченко у своїх „Неофітах“ порівнює страждання перших християн з українцями XIX століття, а в особі Нерона бачить руського царя. Згадує й про присутність композитора М. Кузана на цій канадській прем'єрі та не жалеє на його адресу слів похвали з приводу цієї композиції. Підкреслює вміння композитора втримати слухача в напруженні впродовж 55 хвилин. Хвалить виконання сопранової партії Лісею Волянською та її вміння відтворити материнського болю. Пише й про те, що не можна було уявити собі виконання цього твору під керівництвом кращого диригента як Володимир Колесник з Торонто. Едмонтонська симфонічна

оркестра вив'язалася блискуче зі свого завдання й хор „Дніпро“ себе гідно зарекомендував, хоча підкреслює потребу більше басів. Вдало відспівав свою партію баритон Ярема Цісарук виявляючи багатство і колорит свого голосу, як і тенор Ларрі Бенсон. Говориться й про декламатора Нестора Петрівца, який вміло і без пафосу виконав свою роллю розповідця. Про першу частину концерту висловлюється дещо критично як з організаційного боку, так і з музичного. Ясно і без зайвих деталей ностей висловлює свою думку про його музичну частину тобто Концерт для оркестру модерного українського композитора з України Валерія Кикти. Все ж таки закінчує Джон Чарлс свою статтю тим, що ораторія М. Кузана була вистачаючою нагородою.

СТВОРЕНО УНК

Філадельфія (ОУПС). — На окремому зібранні членів і гостей УМАН, під час якого відзначено померлому званням „Поета лавреата УМАН“ на 1988 рік покійного Василя Стуса створено Український Нобелівський Комітет (УНК), що має старатися про Нобелівську премію й майбутньому для одного українських письменників. В склад комітету ввійшли: проф. Яр Рудницький — голова, проф. Вол. Жила — заступник голови, Оксана Керч — секретар і д-р Наталія Пазуняк — член Управл.

Міська рада Балтимору схвалила резолюцію у справі Тисячоліття

Балтимор, Ма. (Б.С.). — В понеділок, 13-го червня ц.р., під час засідання ради, міська рада Балтимору одностайно прийняла резолюцію з нагоди Тисячоліття Хрищення України. В резолюції стверджується, що Хрищення України в 988 році Володимиром Великим, володарем Київської Русі, мало далекосягний вплив на цивілізацію України та Сходу Європи. В ній підкреслюється також вклад українських імigrantів в культурне і економічне життя стейту Меріленд та міста Балтимор. Тому Міська рада Балтимору привітала своїх співгромадян українського походження з ювілеєм Тисячоліття Хрищення та побажала їм успіхів у праці.

Старанням комісії зовнішніх зв'язків Балтиморського Комітету Тисячоліття Хрищення України, власного одного з її членів Ларрі Саламаха, та завдяки членам цього законодавчого тіла, радний Ніколас Д'Адамо при спонсорстві радних Домініка „Мімі“ ДіПістро і Джана Шеффера вніс проєкт цієї резолю-

ції в понеділок, 13-го червня ц.р., під час засідання ради, і вона була одностайно схвалена радними. Під час цих нарад на залі була присутня українська делегація в кількості 22 осіб з д-ром Андрієм Лемішкою, головою місцевого Комітету Тисячоліття, на чолі. Нашу делегацію привітала перед голосуванням голова Міської Ради Пет Кларк, а перед закінченням сесії виступили з привітаннями для нашої громади й інші радні.

Після закінчення сесії відбулася зустріч української делегації з радними при каві і солодким, в якій взяло участь біля п'ятнадцяти радних із усіх дев'ятнадцяти. Під час зустрічі Л. Саламаха представила присутніх радних і членів нашої делегації. Д-р А. Лемішка виступив від делегації з коротким словом про Тисячоліття та подякував радним за резолюцію. Мгр Степан Басараб подав коротке історичне тло Київської Русі-України в період християнізації, а Кліментій Баб'як приготував інформаційні матеріали, які зашкваліли радні розібралі.

Ікони України будуть виставлені в Менор Джуніор коледжі

Дженкінгтон, Па. — В Менор Джуніор коледжі доволі часто відбуваються виставки визначних мистців з Америки і Канади. Недавно відбулася успішна виставка мистецьких картин Віталія Литвинка.

Особливу виставку заплановано на жовтень цього року.

За старанням і дотацією Марії Хомин Курецької Христини Хомин Іжак, в пам'ять сл. п. Стефанії Пушкар, сестри пані Марії і

хресної мами Христини Іжак, відбудеться у Менорі виставка „Тисячоліття Христинської України“. Сл. п. Стефанія Пушкар сприяла заснуванню Студійного Осероуду Української Культури Менор Джуніор коледжу.

Відкриття виставки заплановано на п'ятницю, 14-го жовтня 1988 р. Цю пересувну виставку „Ікони України“ створила Фондація родини Чопівських з Вашингтону.

КИТАЙСЬКІ КЕРІВНИКИ НЕ ВІРЯТЬ У СОВЕТСЬКІ РЕФОРМИ

Пекін, КНР. — Коментуючи перший раз справу со-ветської партійної конференції, а зокрема промову і пропозиції генерального секретаря ЦК КПСС Михайла Горбачова, керівники Китайської Народної Республіки і засоби масової інформації Китаю обережно, але рішуче висловили свої сумнівні погляди на переміни, тобто на скорі переведення горбачовської політики гласності, економічної реформи і відкритого суспільства. Вони, однак, похвалили союветську ініціативу і визнання, що Союветський Союз, якщо він хоче залишитися великодержавою в теперішньому часі, мусить такі зміни переставити, бо в протинному випадку він опиниться в дуже незручній політичній і економічній ситуації.

Становище китайських керівників було також підтверджено окремим комунікатом офіційного китайського пресового агентства Сингуа, у якому говориться, що союветські „реформи“ будуть переведені у запропонованій М. Горбачовим формі, або політична й економічна система в СССР повернеться назад до років 1950 і 1960, коли голос у вирішувальні усях справ мали партійні бюрократи, які наживалися працюючи інших. Кореспондент згаданого китайського агентства інформує детально про промову М. Горбачова, виголо-

шену ним під час відкриття партійної конференції і його пропозиції про структуральні партійні і державні зміни, які повинні бути прийняті партійною конференцією, або відкинені.

Очевидно, китайська преса оминає порівняння двох систем — китайської і союветської — під теперішню пору, а радше більше концентрується на пропозиціях Горбачова, ставлячи деякі з них під сумнів з огляду на те, що в СССР залогово існувала диктатура пролетаріату і тому перехід на іншу систему може зрушити саму структуру СССР. Можливо тому, — кажуть китайські коментатори, — пересічні союветські громадяни не бачать ще жадних змін, а зокрема полєгш. Про них покищо говориться на „верхах“, а партійна конференція мала б послужити помостом між централізованою владою в Москві і керівництвом в республіках і народами СССР. „Нема виглядів на скорі зміни: пише одна з централізованих пекінських газет, — поки існують в СССР бюрократія, догматизм, консервативно-шовіністичні тенденції на усіх відтинках життя, в компартії і уряді та сполітизована політична структура. Все це разом творить великий і твердий горіх до розкушення для М. Горбачова і його прихильників“, пише газета „Пекін Нюз“.

Джордж Шульц критикує уряд Нікарагуа

Гвалдсмал, — Державний секретар Джордж Шульц поїхав на два дні до Південної Америки, заявив на пресовій конференції, що сандіністи нічого не роблять у напрямі демократизації Нікарагуа і піддержу-

ють руйнівницьку політику в сусідніх країнах. Але у цьому першому своєму публічному виступі Дж. Шульц не подав ніяких нових ідей, які поліпшити стан в Південній

(Закінчення на стор. 3)

„СОВЕТСЬКА ЕКОНОМІКА НЕ РУХАЄТЬСЯ ВПЕРЕД“, — ЗАЯВИВ НА ПАРТІЙНІЙ КОНФЕРЕНЦІЇ Л. АБАЛКІН

Москва. Тут у кремлівському Палаці з'їзду тривав перша за 47 років все-союзна партійна конференція.

Відкриття конференції і доповідь Михайла Горбачова передавалася на телебаченні, однак наступні засідання відбуваються за закритими дверима і про них стає відомо лише з повідомлень ТАСС і передач останніх новин на телебаченні і радіо.

У середу, 29-го червня, делегати обговорювали переважно виступ економіста Лєоніда Абалкіна, одного з близьких прибічників Горбачова. Наскільки можна зрозуміти з повідомлення ТАСС, Л. Абалкін заявив на конференції, щоб союветська економіка не рухалася вперед із-за того, що підприємства надто захоплені кількісними показниками і не приділяють належної уваги продукції, яку випускають. Однак директор інституту ЗСА і Канади АН СССР Георгій Арбатов заявив, що категорично не погоджується з Абалкіном. За словами Арбатова, Союветський Союз добився великих успіхів у створенні політичних, духовних і моральних передумов економічної реформи. Делегат з Алтайського краю Ф.В. Попов звернув увагу на статтю в останньому числі журналу „Огоньок“, в якій твердиться, що серед учасників конференції є кілька представників Узбекістану, викритих у хабарнікстві. „В доповіді мандатної комісії про це нічого нема, — зауважив Попов, — а в „Огоньку“ у Коротича с“ (редактор журналу Віталій Коротич — також деле-

гат конференції). Учасники попросили мандатну комісію розглянути обвинувачення, висунені „Огоньком“ проти ряду узбекських делегатів.

Виступаючи у середу на пресовій конференції, голова узбекської компартії Рафік Нішанов заявив, що він нічого не знає про хабарників у його делегації, але додав, що мандатна комісія вискаже свою думку з цього приводу „сьогодні або завтра“.

У вівторок відбулася пресова конференція члена Політбюро Александра Яковлєва, якого вважають головним союзником Горбачова у союветському керівництві. Серед іншого, Яковлєв запитав, коли в країні буде скасована карткова система (в багатьох містах м'ясо і молоко розподіляють по картках, а в Ленінграді, наприклад, цукор дають по два кілограми на місяць на людину). Яковлєв відмовився назвати якусь конкретну дату, але заявив, що продовжувати програму треба вирішити якомога скоріше. Він також відмовився повідомити, коли саме буде проведена реформа цін, заявивши, що тепер вивчається п'ять варіантів її здійснення.

На пресовій конференції Яковлєв був присутнім академік Андрей Сахаров, який сказав кореспонденту АП, що почув про неї вранці і полетів на її організаторам, щоб дізнатися, чи зможе бути присутнім на залі. Пресовий центр дозволив йому бути присутнім на виступі Яковлєва.

У СВІТІ

ПРЕДСТАВНИК МІНІСТЕРСТВА закордонних справ Канади Пол Фрейзер заявив, що Союветський Союз „повернувся до недопустимих заходів, характерних для часів холодної війни“. П. Фрейзер мав на увазі відплатні заходи союветського уряду, прийняті вслід за рішенням уряду Канади вигнати з країни московських дипломатів-шпигунів. „Ми були готові обмінятися цим виселенням, — сказав Фрейзер, — Ми попереджали Москву про небезпеку відплатних дій, але вони (совети) не прислухалися до нашого голосу“. У неділю канадський уряд на закритій нараді обговорив можливість прийняття додаткових заходів. Судячи з усього, Москва не має наміру йти на поступки. Представник союветської амбасаді в Канаді Вячеслав Богданов заявив, що „якщо канадська сторона не проявить стриманості, СССР вживе відповідних заходів, що личать великій державі“.

АНГЛІЙСЬКА ПАРЛЯМЕНТСЬКА делегація, яка повернулася з неофіційної поїздки в Іран, опублікувала переданого їй листа англійця Роджера Купера, що проживав в Ірані протягом 20 років і був заарештований в 1985 році. Його обвинуватили у шпигунстві на користь Великобританії. В листі міститься заклики до лідерів Англії „змусити добрі відносини“ з Іраном і не брати участі в ембарго на продаж зброї Іранові, бо цей захід „не буде сприяти закінченню війни з Іраном“. Офіційне інформаційне агентство Ірану повідомило у вересні минулого року, що під час слідства Р. Купер признався, що працював на англійську розвідку.

В АМЕРИЦІ

ДЕПАРТАМЕНТ СПРАВЕДЛИВОСТІ ЗСА розпочав у вівторок, 28-го червня, судовий процес, щоб усунути провід Міжнародної профспілки водіїв, оскаржуючи їх у заключенні „диявольського договору“ зі спілкою організованого злочинства. Базуючись на федеральних законах проти бандитизму у своєму позові, Департамент звернувся до судових чинників, щоб вони призначили довірену людину для нагляду виборів цієї майже двомільйонної профспілки. Судове обвинувачення, що міститься на 105 сторінках машинопису, в основному говорить про те, що профспілкою шірма декадами контролювала організація „Ля Каса Ностра“ чи радше її поодинокі члени, поширюючи корупцію і бандитизм.

НА КОНФЕРЕНЦІЇ РИМО-католицьких єпископів у Колледжвил, Мінесота, яка відбувається впродовж цього тижня проголошено, щоб покищо відкласти на пізніше контрверсійний документ в справі АІДС. Все ж таки єпископи заявили, що вони свідомі недостатності цього документу тому будуть працювати над його поліпшенням. Важливим же голосуванням було тим, що на тлі цього документу виникли публічні суперечки поміж самими єпископами, бо в ньому говорилось, про включення інформації про презервативи, як засобу для запобігання хвороби АІДС.

ДЕПАРТАМЕНТ СПРАВЕДЛИВОСТІ ЗСА попередив своїх працівників, що при кінці літа їх будуть перевіряти чи є між ними наркомани. У відповідь на це група високо поставлених урядовців цього ж департаменту заявили, що подають цю справу до суду, щоб цюму запобігти.

(Закінчення на стор. 3)

КОЛИШНІЙ СЛІДЧИЙ міністерства внутрішніх справ сандіністської хунти Хосе Альваро Балдісон, який втік у липні 1985 року в З'єднані Штати, був знайдений мертвим у своєму домі в одному з передмість Лос-Анджелесу. Представники Державного департаменту повідомили журналістів, що А. Балдісон відправився в ресторан, який часто відвідував. Один з працівників Державного департаменту заявив, що Балдісон напевне отруївся. Сестра померлого Росана Балдісон сказала, що розслідування веде лосанжелеська поліція. На всі просяби журналістів прокоментувати смерть нікарагуанського втікача влади Лос-Анджелесу покищо відповідають мовчанкою. У Манагуа сандіністська хунта випустила повідомлення про смерть Балдісона, заявивши, що це справа Сі-Ай-Ей.

УРЯД ПРЕЗИДЕНТА РОНАЛДА Регена відкликав свого посла до Мехіко, як протест проти мексиканського рішення звільнити з тюрми пуерторіканського терориста, про екстрадицію якого Вашингтон вже давно домагався. Мова йде про Вілліама Моралеса, якому приписують провідництво пуерторіканської незалежної групи п.н. „Збройні сили національного визволення“, котру посуджують у 50 терористичних акціях, включно з ізомбленням в 1975 році літака в Нью Йорку, де загинуло чотири особи, а поранених було біля 60.

Джордж Шульц...

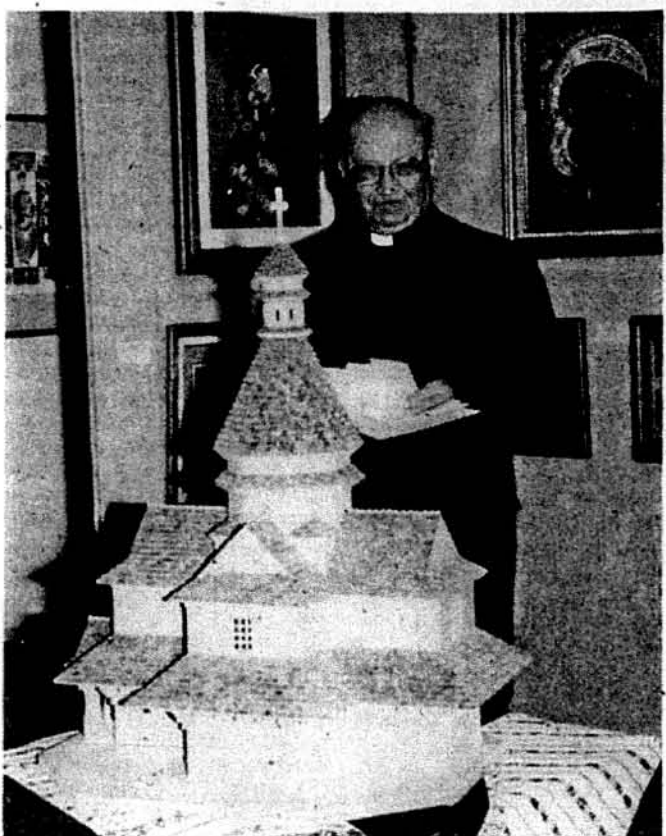
(Закінчення зі стор. 1)

Америці, а особливо в Нікарагуа, де мирові переговори ідуть дуже повільно. Він теж підкреслює, що у протязі до Нікарагуа Гвадальма, Ель Сальвадор і Гондурас змінили свою мілітарну систему уряду на демократичну, так, що Нікарагуа залишилася в Центральній Америці єдиною країною в якій все ще панує диктаторський устрій. Він також стверджує, що населення Нікарагуа платить дуже високу ціну за те, що не виступає проти диктатора.

Данієля Ортегі і економіки країни є найнижчою в Південній Америці.

У Вашингтоні ходять по-голоски у зв'язку з поїздом Дж. Шульца, що він мав би у четвер, 30-го червня, зустрітись з представниками контраст але не відомо чи він буде ставити внесок, щоб Конгрес знову дав допомогу повстанцям у грошах і зброї. Але офіційні чинники заперечують, щоб в Конгресі була мова про таку нову пропозицію, а визнають, що поїздка Дж. Шульца була подумана лише для того, щоб перевести розмови з приятелями ЗСА в тих країнах.

3 діяльності Громадського комітету Тисячоліття в Огайо



Отець о-р І. Тілявський оглядає модель церкви, який зробив В. Ільчишин

Від 16-го до 24-го квітня ц.р., в Гелленс Центрі (католицький кампус при Кейс-Вестерн університеті) відбулася виставка, присвячена Тисячоліттю Хрищення України-Руси.

Цю виставку влаштувала Мистецька комісія Громадського комітету Тисячоліття, яку очолює маляр проф. Володимир Свириденко. Виготовлено 150 великих по-мистецьки оформлених афіш-повідомлень, які розміщено по церквах, університетах, коледжах, школах й інших місцях. Виставлено понад 100 експонатів, між якими були: образ „Розп'яття“ В. Свириденка, 8 ікон Дарії Кульчицької, Саратовська ікона з XVII століття. Всіх ікон було 43, в тому 14 невідомих малярів, 17 образів церков різних малярів, образ „Церкви горять“ Р. Раковського, графіки Мадея і Тирса Венгровича, емалі, мозаїки, вишивані образи М. Кармазіна і С. Фур, церковний прапор Тисячоліття, вишитий о. Блажеювським; вишиваний фелон та епітрахий; писанки, різьби, інкрустовані свічки; і хрести; кераміка: С. Геруляк і М. Федьків; 2 моделі дерев'яних церков, зроблені В. Ільчишином; модель нової катедрі св. Йосафата, зроблений івн. Е. Семераком; старе Євангеліє, книжки багатьох інших релігійних експонатів.

У день відкриття виставки пані з пластового куреня „Буриверхи“ влаштували скромне прийняття.

Виставку відвідало приблизно 700 осіб, у тому багато студентів. 21-го квітня ц.р. в Гелленс Центрі відбувся науковий симпозиум, присвячений Тисячоліттю. Симпозиум відкрив д-р Ярема Раковський, який з'ясував проблеми і завдання, які стоять перед нами в зв'язку з інтенсивною та щедрою фінансованою урядом СССР пропагандою, яку веде Російська Православна Церква з ціллю присвоїти собі Тисячоліття Хрищення Київської Руси.

Проф. Ю. Кульчицький виступив доповіддю на тему „Вплив Києва на російське, східне та західне християнство“. Він говорив про те, як ширилося християнство в Київській Русі перед і після 988 року та як воно впливало на розвиток християнства та релігійної культури сусідніх народів. Д-р Христина Раковська говорила на тему „Княгиня Ольга та розвиток Київської Держави“. У своїй доповіді вона накреслила величезний образ княгині Ольги, розумної і здібної володарки Київської Русі. Італійські і податкові реформи, розвиток торговельних і дипломатичних

зв'язків причинилися до росту сили і значення Київської Держави. Її праця і заслуги для поширення християнства в Київській Русі були дуже великі, за що Церква визнала її святою.

Про походження княгині Ольги не має певних даних, лише здогади і легенди. Доповідачка переконливо умотувала здогад, що княгиня походила з города Пліску, столиці Болгарії, з родини царя Симеона. Вона була охрищена по народженню і була християнкою, коли стала жінкою князя Ігоря.

Д-р Ярема Раковський виступив доповіддю на тему: „Гласність та релігія, перспективи і дійсність“. Він говорив про знищення українських Церков, Православної і Католицької; про їх стан нині та про можливість у майбутньому. Беручи до уваги національний характер тих Церков, тяжко припустити, що Москва і Російська Православна Церква погодяться на їх відновлення і легалізацію.

Вже від січня ц.р. в системі публічної бібліотеки району Каялога, який має 30 відділів, діє мала пересувна виставка, присвячена Тисячоліттю. Цю виставку скомплектувала і нею займається Надія Дейчаківська, яка очолює Пресово-Інформаційну комісію Громадського комітету Тисячоліття. В центрі виставки великий образ Ю. Козака „Хрещення України“. Довкола нього розміщені 34 різні експонати.

В університетській бібліотеці в м. Акроні, в музеї цього міста й в католицькій катедрі св. Івана в Клівленді є виставки 12 відповідно оформлених образів Андрусів з календаря присвяченого Тисячоліттю. Подібні виставки будуть ще і в інших місцях.

Закуплено 20 рекламних таблиць (т. зв. билбордів), які є вже розміщені у різних містах Огайо. Закуплено 200 таблиць-реклам на автобуси (30"x144") на травень і червень. Виготовлено 5,000 наліпок на авто.

29-го травня ц.р. в рамках загальнонаціональних святкувань відбулося Богослуження у церквах, похід-процесія та великий концерт з участю хорів „Прометей“, „Діброва“ й „Батурин“ з Торонто, Канада. Відбулася також маніфестація в центрі Клівленду 10-го червня ц.р., яку влаштували молоді організації. 17-го липня ц.р. буде відкрита виставка „Втрачена архітектура Києва“ у з.в. Бек центрі мистецтва у Клівленді (Лейквуд). Виставка триватиме до половини серпня.

— Адам Вовк

Офіційне закінчення курсів українознавства в Оттаві відбулося 28-го травня ц.р.

Десять учнів успішно закінчили програму і писали мaturalні іспити з літератури, мови, історії та географії. За це вони здобули кредити 13-ої класи за українську мову. Цей кредит, як і попередні з 12-ої і 11-ої класів є апробовані Міністерством Освіти і зараховуються до кредитів, потрібних для закінчення середньої школи у провінції Онтаріо.

Матуру здали Венеса Божилів, Юлія Боровська, Ліда Бошорків, Мотря Цмоць, Христина Гуль, Леся Гренджер, Борислав Кіт, Зоряна Кіт, Оксана Осадчук і Олена Пасецька. Директором і учителькою курсів українознавства була Марта Винницька і учителька Ксенія Пасецька.

Матуральне офіційне закінчення відбулося о год. 10-й ранку, після Служби Божої, в залі українського католицького собору, до якого належать дев'ять студентів. Одна студентка належить до українського православного собору, де в той час усі молилися за здоров'я і успіхи Юлі, а також співали многоліття.

На залі директор курсів українознавства Марта Винницька привітала присутніх і пояснила досягнення цієї молоді та представила Андрія Глуховецького, голову бюро КУК в Оттаві. Андрій мав надзвичайно гарну промову, написану на підставі досліджень. Йому належить признання, він поспієється шоразд ліпше і молоді та старші мають велику пошану до нього за його здібності. Відтак слово до молоді мала учителька курсів Ксенія Пасецька. Слудував привіт від української православної громади, а також вручення дарунку Юлі Боровській, яке виконала Галина Михальчук, учителька „Рідної Школи“ при православній парафії.

Настав час роздавати свідоцтва, знімки таблиць і значки ювілейного року. Це зробили учительки Марта Винницька, Оксана Пасецька і Андрій Глуховецький. Подяку учителям і батькам від студентів зложила Оксана Осадчук і Борислав Кіт, а Зоряна Кіт вручила учителям дарунки.

На закінчення директор курсів українознавства Марта Винницька прощала студентів, а відтак усі поїхали на спільну перекуску. Це вперше в Оттаві, що молоді курсів українознавства дістали кредити за українську мову, апробовані Міністерством Освіти. Признання належить Марті Винницькій, яка ставиться серйозно до свого обов'язку і старалася допомогти молоді якнайбільше. Подяка і рідичам, які не байдужі до продовження навчання української мови.

Галина Михальчук

Галина Михальчук

Галина Михальчук

Галина Михальчук

Галина Михальчук

Курси українознавства в Оттаві

АБІТУРІЄНТИ КУРСІВ УКРАЇНОЗНАВСТВА В ОТТАВІ 1988



Таблиця абітурієнтів курсів українознавства в Оттаві.

ку Юлі Боровській, яке виконала Галина Михальчук, учителька „Рідної Школи“ при православній парафії.

Настав час роздавати свідоцтва, знімки таблиць і значки ювілейного року. Це зробили учительки Марта Винницька, Оксана Пасецька і Андрій Глуховецький. Подяку учителям і батькам від студентів зложила Оксана Осадчук і Борислав Кіт, а Зоряна Кіт вручила учителям дарунки.

На закінчення директор курсів українознавства Марта Винницька прощала студентів, а відтак усі поїхали на спільну перекуску. Це вперше в Оттаві, що молоді курсів українознавства дістали кредити за українську мову, апробовані Міністерством Освіти. Признання належить Марті Винницькій, яка ставиться серйозно до свого обов'язку і старалася допомогти молоді якнайбільше. Подяка і рідичам, які не байдужі до продовження навчання української мови.

Галина Михальчук

Галина Михальчук

Галина Михальчук

Галина Михальчук

Галина Михальчук

Галина Михальчук

Галина Михальчук

Галина Михальчук

Галина Михальчук

Галина Михальчук

Галина Михальчук

Галина Михальчук

Галина Михальчук

Галина Михальчук

Галина Михальчук

Галина Михальчук

Галина Михальчук

Галина Михальчук

Д-р ЄВГЕН ОЛЕНКО
внутрішні хвороби
приймає у Квінсі і виїжджає на виклики додому.
ДЕНТИСТ ОЛЬГА ОЛЕНКО
Профілактика хвороб ясен і зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім домовленям.
Адреса у Мангеттені: 105-37 64th Avenue, Forest Hills, N.Y. 11375 (718) 459-0111
Адреса у Квінсі: 105-37 64th Avenue, Forest Hills, N.Y. 11375 (718) 459-0111

ІВАН ДЕМ'ЯНЮК ВИСЛОВЛЮЄТЬСЯ:
“ВИ ЗАСУДИЛИ... ЛЮДИНУ ЯКА Є ЗОВСІМ НЕВИННА, НЕВИННА ОСОБА.”
“Я НЕ Є ІВАН ГРОЗНИЙ І НАЙСПРАВЕДЛИВІШИЙ СВИДОК Є САМ БОГ, ЯКИЙ ЗНАЄ ЩО Я НЕВИННИЙ.”
“МЕНІ ЦЕ НЕ НАЛЕЖИТЬСЯ. Я НЕВИННИЙ, НЕВИННИЙ, НЕВИННИЙ — І БОГ Є МЕНІ СВИДОМ.”
ТОМУ ЗВЕРТАЄМОСЯ З ПРОХАННЯМ: ДОПОМОЖІТЬ ЗАХИСТИТИ НЕВИННУ УКРАЇНСЬКУ ЛЮДИНУ СВОЇМИ МОЛИТВАМИ ТА ФІНАНСОВИМИ ПОЖЕРТВАМИ — ПОДАЙМО БРАТНЮ РУКУ КОНЕЧНОЇ ДОПОМОГИ!...
СВОЇ ПОЖЕРТВИ ПРОСИМО СЛАТИ НА АДРЕСУ:
THE JOHN DEMJANUK DEFENSE FUND
P.O. BOX 92819
CLEVELAND, OHIO 44192

ВІДКРИТТЯ ЛІТНЬОГО СЕЗОНУ НА „ВЕРХОВИНІ“
в Глен Спей, Н. Й. Тел.: (914) 856-1323
Субота, 2-го липня 1988 р. год. 8-ма веч.
КОНЦЕРТ — Хор ТРЕМБІТА
Диригент проф. РАФАІЛ ВЕНКЕ
ЗАБАВА — грек оркестра Б. ГІРНЯКА
Неділя, 3-го липня 1988 р. — ЗАБАВА
Субота, 9-го липня 1988 р. год. 9-та вечора — ЗАБАВА
15-16-17-го липня 1988 р.

ФЕСТИВАЛЬ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ
УСІХ ЩИРО ЗАПРОШУЄМО.
УПРАВА ОСЕЛІ

У 45-ЛІТТЯ ОСТАННЬОЇ МАТУРИ
Української Гімназії в Холмі
закликаємо колишніх учнів і учителів середніх шкіл в Холмі: ГІМНАЗІЇ, ТЕХНІЧНОЇ І ТОРГОВЕЛЬНОЇ ШКІЛ а також діячів суспільного і культурного життя в Холмі і на Холмщині, на

ТОВАРИСЬКИЙ З'ІЗД
що відбудеться
24-25-го вересня 1988 р.
на оселі „Верховина“ в Глен Спей, Н. Й.
ЗА КОМІТЕТ З'ІЗДУ:
Ms. OLHA TEREBUS-KEKISH
27 Claremont Avenue, Mount Vernon, N.Y. 10550
Tel.: (914) 664-0847
OREST S. SLUPCHYNSKYJ
40 Waterside Plaza, Apt. 23J, New York, N.Y. 10010
Tel.: (212) 889-9488
Просимо зголошуватися та замовляти приміщення в управителю оселі „Верховина“, на адресу:
MR. JAROSLAW GAVUR, UFA Resort „Verkhovyna“
Glen Spey, N.Y. 12737. Tel.: (914) 856-1323

Василь Яшун
З НИВ І ДОРІГ ЖИТТЯ
ПОЕЗІЯ
Вступ Володимира Жили
Українсько-американське літературне видавництво.
212 стор., тверда обкла. 12 дол. з пересипкою.
Замовляти:
СВОБОДА BOOK STORE
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Мешканці штату Нью Джерсі обов'язані додати до ціни 6% штатного податку.

РЕКОМЕНДАЦІЇ КОМІСІЇ СЕНЬОРІВ
Комісія Сеньорів УНС пропонує Головному Екзекутивному Комітетові продовжувати старання, щоб розглянути всі можливості для побудови на закупленій від Наукового Товариства ім. Шевченка землі приміщень для сеньорів УНСОюзу.

Вислід Восьмого

Бібліографічного
Конкурсу УНІГУ

Комісія Восьмого Бібліографічного Конкурсу при Українському Науковому Інституті Гарвардського Університету, — конкурсу, що його фундаторами стали б.п. Володимира та д-р Микола Ценки з Філадельфії, подає до загальної відома, що: до визначеного терміну 1-го березня 1988 року надійшли на конкурс тільки одна праця і вона стала предметом критичного розгляду комісії.

Комісія одногласно вирішила признати цього-рочну нагороду Ценків в сумі 800 доларів.

Богданові Ясинському, працівникові відділу мікрофільмування Конгресової Бібліотеки у Вашингтоні, та його працю п.з. Показник змісту „Літературно-Наукового Вісника“, томів I-CIX (1898-1932). Показник авторський і рецензій.

Праця Ясинського охоплює повний період існування „Літературно-Наукового Вісника“ і є першим того роду показником для цього важливого в історії української культури видання. Основна частина праці — це бібліографічний показник матеріалів „Літературно-Наукового Вісника“, упорядкованих під авторством. Всіх записів € 9218. Крім того, праця має не вступну статтю та додатковий показник рецензій (окремо для української, окремо для латинської абетки), де рецензії упорядковані під автором рецензованого твору.

Комісія бажав підкреслити великий вклад праці упорядника, що дав у висліді дуже потрібний дослідникам і великої практичної вартості показник. В той же час, Комісія висловила жаль, що відсутність предметного показника змісту та методологічної вступної статті не дала змоги признати автору повну відносну нагороду.

Комісія Бібліографічного Конкурсу УНІГУ:
Марта Тарнавська
Пенсильванійський університет — голова
Осип Данко
Єйльський університет
Едвард Касинець,
Ньюйоркська публічна бібліотека



Вже появилася
книга
„Тисяча
РОКІВ
ХРИСТІАНСТВА
НА УКРАЇНІ“
(англійською мовою)

Хронологія Християнства на Україні від 1-го століття до 1988 року. Великий формат, багато фотографій і ілюстрацій (такі як копії рукописів), тверда обкладинка, люксовий папір. Видання Смітсонівського Інституту Тисячоліття Християнства на Україні у США, 1988. Балтимор, стор. 312, ціна 50.00 дол.

Набувати у книгарні Свободи.
SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Мешканців штату Нью Джерсі обов'язково додати до цінки 6% штатного податку.

Необхідні всім, хто цікавиться українським
образотворчим мистецтвом

КНИГИ

„СВІТОВА ВИСТАВКА УКРАЇНСЬКИХ ОБРАЗОТВОРЧИХ МИСТЕЦТВ“
у твердій обкладинці 30 ам., або 35 кан. дол.
у м'якій обкладинці 25 ам., або 30 кан. дол.
„ВИСТАВКА УКРАЇНСЬКОГО МИСТЕЦТВА“
лише у м'якій обкладинці 12 ам. дол.
„ВИСТАВКА ТРИДЦАТИ“
лише у м'якій обкладинці 10 ам. дол.
„КНИГА МИСТЕЦТВ“
лише у м'якій обкладинці 5 ам. дол.
„ВІКТОР ЦИМБАЛ“ — Монографія
у твердій обкладинці 25 ам. дол.
„СИМВОЛІКА УКРАЇНСЬКОГО ПИСАННЯ“
у твердій обкладинці 30 ам. дол.

подати ціни — разом з пересилкою

Замовлення з чеком або „моні ордером“ слати на адресу:

UKRAINIAN CANADIAN ART FOUNDATION
2118-A Bloor Street West, Toronto, Ont., Canada M6S 1M8

Комітет Оборони Української Спащини
та

Головний Екзекутивний Комітет
Українського Народного Союзу
закликають Вас

СКЛАДАТИ ПОЖЕРТВИ

на його працю та акції для

1. Поширення правди про Україну
2. Поборювання очорнювання та знеславлення українців
3. Оборони громадянських прав українців

Пожертви просимо пересилати чеками, або поштовими переказами на

Ukrainian Heritage Defense Fund
c/o Ukrainian National Association
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

враз із вивченням випискою цього заклику

Просимо подати суму пожертви своє ім'я, прізвище та адресу

Сума пожертви \$

ім'я та прізвище

число дому, вулиця

місцевість, штат, поштовий код

Українська Православна Церква св. Вознесіння у Мейплвуді, Н. Дж. відзначила 70-ліття свого існування у неділю, 22-го травня ц.р., урочистою Архиєрейською Службою Богом та святковим храмовим обідом з участю Архiepіскопа Константина, навколишнього го-духушества та гостей і парафіян.

Заснована 1918 р. у Нью-арку, переважно з Галичини і Волині, парафія св. Вознесіння стала однією з перших православних парафій в Америці та дала початок Українській Православній Церкві в ЗСА. Протягом двох років вона була теж і першою українською православною катедрою в Америці, коли 1924 року з України прибув архієпископ Іоанн Теодорович та відбув тут перший собор УПЦ в Америці.

За 70 років існування парафія пережила різні фази життя як піднесення і росту, так і різних труднощів. Від численної групи засновників церкви на Мортон вулиці, а потім значно зменшеної громади (через повернення багатьох людей до Галичини) на вулиці Корт, у 1937 р. парафія збудувала гарну церкву на 19-й вулиці і мала сильну громаду. В кінці 1940-х і на початку 1950-х років влилися до неї і православні вітати з повоєнної Європи. Це чисельно збільшило парафію, влило в неї „нову кров“ та рівночасно принесло їй нові проблеми, що спричинили відхід частини парафії і заснування нової парафії Св. Тройці. Але парафія не втомилася продовжувати свою працю, успішно затримуючи при церкві тут народжене перше й друге покоління. Парафія мала особливу ласку в Бога, бо багато за основоположників-підприємців активно працювали в церкві до поважного віку — 80-90 років. З огляду

70-ліття УПЦеркви св. Вознесіння
у Мейплвуді

на занепад ділянки, в кінці 1970 р. продало церкву на 19-й вулиці, а вже 1974 року здвигнено гарний храм у Мейплвуді, який урочисто посвячено 1975 року. Від того часу, зокрема під проводом молодого, енергійного й талановитого настоятеля о. Івана Наконечного, парафія значно зміцніла, виросла в духовному, національному і громадському аспекті та стала однією з кращих і активніших православних парафій.

Цьогорічне святкування підготувив окремий, очолений Раісою Дідов, комітет при співпраці парафійної управи. Напередодні свята, в суботу вечір, відправлено Вечірню та Панахиду за всіх спочилих настоятелів, засновників і парафіян церкви св. Вознесіння. Участь взяли Архiepіскоп Константин, о. Сергій Непрізь, о. Іван Наконечний і теперішній настоятель парафії о. Євген Богуславський.

У неділю ранком о год. 9:30 діти недільної школи з учителями, вівтарні хлопці, семінаристи та члени зустріли з хоромами біля парафійного дому Владика Константина і, встеляючи стежку квітами, супроводили його до церкви, де на сходах привітали та вручили китицю квітів учениці недільної школи Наталка Дубас. При вході до церкви голова парафійної управи Всеволод Лукевич зустрів Владика традиційним хлібом-сіллю, а настоятель о. Євген Богуславський — хрестом і свяченою водою. Після церемонії облачення почалася Служба Божа, яку очолив Архiepіскоп Константин з Чикаго. Співслужили о. Євген Богуславський — настоятель, о. Іван

Наконечний — колишній настоятель, о. Сергій Непрізь і протоієрей Володимир Полішук. Прислужували семінаристи Іван Фатенко, Павло Ягнись і Тимофій Томсон зі семінарії св. Софії у Бавнд Бруку та група вівтарних хлопців. Співав парафіяльний хор під орудою Леоніда Харченка. Проповідь двома мовами виголосив Архiepіскоп Константин. Нав'язуючи до початків християнства, Тисячоліття Християнства в Україні і 70-ліття парафії, Владика з притаманним йому красномовством і експресією зробив сильне враження на присутніх. Під час Служби семеро дітей вперше приступили до Св. Тайни Сповіді і Причастя.

Святковий обід відбувся у гарній залі ресторану „Тавн енд Кемпсу“ у Вест Орандж при участі понад 135 парафіян і гостей. Відкрив прийняття голова парафії Всеволод Лукевич, молитву прочитав настоятель о. Євген Богуславський, а Владика Константин поблагословив трапезу. Програмою проводив Іван Головоко, представляючи гостей та запевняючи промові. За почесним столом сиділи: Архiepіскоп Константин, настоятель о. Євген Богуславський з паніматкою Надією, о. Іван Наконечний, о. Сергій Непрізь, Петро Готровіч і Тарас Чубенко з паніматкою; протоієрей Володимир Полішук, посадинок Мейплвуду Роберт Гресмер з дружиною, п-во Лукевич, паніматки Ольга Буката і Афія Головоко та Іван Головоко. Головну промову виголосив Владика Константин, в якій підкреслив вагу перебування живого Христа у нас і з нами та

потребу поглиблення нашої віри, збереження і передачі її наступним поколінням. Отець Є. Богуславський у своєму слові згадав приєднанні організації, які вже „традиційно“ зложили свої щедри пожертви на Церкву, а голова Лукевич подякував усім за дари й співпрацю. Тепло привітав присутніх посадинок Мейплвуду Гресмер, й відзначивши позитивну роль Церкви та української громади у цьому місті, Отець Наконечний, довголітній попередній настоятель, у привіті від своєї родини та теперішньої парафії собору св. Володимира в Пармі, Огайо, коротко нагадав історію церкви св. Вознесіння та її піонерів-засновників, яких сьогодні на залі, на жаль, вже не було... Пригадав, як відзначав з нами 55, 60 і 65-ліття посвячення нової церкви та спалення боргу за неї, як і багато інших парафіяльних подій, побажав дальшого росту і взаємної любові.

З привітаних же виступили о. Тарас Чубенко, настоятель УПЦеркви св. Дмитрія в Картереті; Константин Степовий від Державного Центру УНР, Олександр Данчук від Відділу УККА Ньюарк-Ірвінгтон у її околиці. Стефанія Дукевич від Української Православної Ліги та Відділу в Кліфтоні. Подякувавши всім за участь, привіти, пожертви, підготував і проведення програми, Іван Головоко закінчив свято. Отець Непрізь прочитав кінцеву молитву, а Владика Константин віддав усім присутнім архипастирське благословення. Бенкет, хоч і не дуже „вельюдиний“, пройшов у приємній, теплій і родинній атмосфері. Всім організаторам свята належить признання і подяка за владу імпрезу.

Людмила Почтар

Згадка про М. Ржепецьку

(У першу річницю її смерті)

Звичайно коли хтось покликає нас навіки, тоді ту особу пригадуємо собі з молодих років. І так наче бачу поставну, струнку Марію Боднарівну, доньку нашого гімназійного вчителя математики, старшу на дві класи шкільну товаришку, мешканку тієї самої ділянки Тернополь, як елегантно вдягнена із серйозним виглядом обличчя крокує до цієї самої середньої школи, що і я. Відчуваючи в той час завелику дистанцію, моє відношення до Марії-ки виявлялося виключно чинним поклоном. Час минав, Марія почала студії філософії, а я подався в театральні мандри. Коли з театром був я в Чорткові,

шою у товариському контакті, її серйозність проявлялася хіба тоді, коли говорилось на якусь цікаву тему, поза тим вона була погідної владі, дуже милою, незвичайної особистістю культури особою. Не дивно, що вона втішалася великою пошаною, працюючи на суспільно-громадській ниві. Працювала на кількох посадах Окружної і Головної Управ Союзу Українок у Нью Йорку, та, мабуть, її найбільш улюбленою працею була ділянка народнього мистецтва, що завела її до Українського Музею, в якому була і його мешканкою.

У своєму 64-му Відділі займалася влаштуванням мистецьких виставок. Учила вишивкарства та мистецьких ручних робіт. Її палкий патріотизм проявлявся в її значимих ділах.

Хай же весняний легіт із золотого Поділля принесе на її могилу аромат квітів тернопільської каштанової алеї, що вона повз неї денно проходила, поки не вийшла на студії в глибокій вірі, що ними принесе користь своєму народові, що і сповнилося.

Яр. Климовський



Св. п. М. Ржепецька

на наших виставах зустрічав я давно бачену тернопільчанку мр Марію Боднарівну, що вчителювала в місцевій гімназії „Рідної Школи“.

Після Другої світової війни зустрів її в Ді Пі-таборі в Міттенваллі, янов в театрі. Інколи зустрічаючись було прамсно згадувати Тернопіль, нашу ділянку Заруддя, шкільних товаришів, товаришок, наших учителів, словом, минулі роки. Любила слухати розповіді про барвисті епізоди театральних мандрів. Реальна ситуація у світі все таки не відводила нас від віри в те, що ми ще повернемося у рідні сторони і далі працюватимемо для свого народу.

Згодом Марія вийшла враз з Бучацькими (її молодша сестра заміжм Бучацька) до Австралії. Одружившись з д-ром Борисом Ржепецьким у 1954 році, переїхала з чоловіком до ЗСА і замешкала в Нью Йорку.

Іноді приїздила до Філадельфії, де мешкав її сестра Олена Шпиркевич. Сл. п. Марія Ржепецька була інакшою з вигляду, інак-

ВІДИНШЛИ

● ВІД НАС ●

МАРІЯ ЛЕК, член УНС Відд. 155-го Т-ва „Запорозька Січ“ в Перт Амбон, Н. Дж., померла 28-го лютого 1988 року на 76-му році життя. Нар. 21-го жовтня 1912 року в Нью Джерзі. Членом УНС стала 1943 року. Залишила у смутку сестер Анну Сасала і Ольгу Ловлі та брата Івана. Похорон відбувся 1-го березня 1988 року на українському цвинтарі в Говіплов, Н. Дж.

Вічна Їй Пам'ять!

Меланя Лоренс, секр.

МАРІЯ МАХ, член УНС Відд. 243-го ім. св. Михайла в Чикаго, Ілл., померла 4-го травня 1988 року на 90-му році життя. Нар. 1886 року в Польщі. Членом УНС стала 1924 року. Залишила у смутку племінницю Емілію МакГю. Похорон відбувся 5-го травня 1988 року на цвинтарі ЮТ Медікал Скул в Галвестоні, Техас.

Вічна Їй Пам'ять!

Секретар

ГЕЛЕН ВАСИЛЬОВСЬКА, член УНС Відд. 44-го в Нортгемптоні, Па., померла 27-го квітня 1988 року на 74-му році життя. Нар. 7-го січня 1915 року в Нортгемптоні, Па. Членом УНС стала 1939 року. Залишила у смутку дочку Мері Енн Рейноу з мужем Вілллардом і двоє онуків-Андрею і Карла. Похорон відбувся 2-го травня 1988 року на Українському Православному цвинтарі в Нортгемптоні, Па.

Вічна Їй Пам'ять!

Мартин Шинка, секр.

УМІ вшанував С. Нагірну

Хто з українців Нью Йорку, Нью Джерзі, а то й дальших стейтів не знає маленької гарної пані, все діловитої зайнятої чи то концертами УМІ, чи імпрезами Літературно-Мистецького Клубу, що від років є душею і підтримкою ньюйоркського відділу Українського Музичного Інституту.

Видно, громадська праця, якій вона всеціло віддала, тримає маленьку паню в повному здоров'ї, її молодісний вигляд, швиденький хід не показує, що цій прекрасній людині вже скоро буде 90 років.

Тому Відділ УМІ в Нью Йорку влаштував 21-го березня в залі ОМУА вечір, щоб виявити С. Нагірній свою вдячність, пошану, любов і привітання за величезну працю, яку вона вкладає вже роками для добра української молоді, що студіює музику в УМІ. Вечір відкрив директор ньюйоркського відділу скрипаль Рафаїл Венке, привітав ювілятку від учительського збору, учнів і батьків та передав ведення програми голові Батьківського комітету Оксані Луцькій.

Зі слова О. Луцької ми довідалися про дуже багатий і цікавий життєвий шлях С. Нагірної, яка ще маленькою дівчинкою любила співати, і як її мрія сповнилася, бо вона закінчила Празьку консерваторію в класі сольової співу і виступала як співачка на численних концертах в Празі з такими нашими сві-

точками як Василь Барвінський і Нестор Нижанківський. Вона часто виконувала твори українських композиторів вперше.

С. Нагірна виявляє також велике зацікавлення літературою і історією українського і всесвітнього мистецтва, тому вона студіювала в Празі теж у Високому Педагогічному Інституті ім. Драгоманова, який закінчила 1929 року. Виклала вона українську мову і літературу в Модржанах, а за часів Карпатської України вчителювала разом з чоловіком у гімназії в Рахові. Писала статті до газет і журналів на різні актуальні теми, а більша її праця під заголомком „Музика в творчості Ольги Кобилянської“ вийшла згодом окремо друком. Написала цілий цикл новел на музичні теми, з яких „Ададжіо“ було видруковане, а решта затратилася під час евакуації Празі. Переклад „Пригоди хороброго голуба“ індійського письменника Мукерджі вийшов друком двічі.

Через регенсбурзький табір, де теж всеціло включилася в громадську працю, емігрувала разом з чоловіком і донкою у 1948 році до Америки. Тут початки були дуже важкі, а несподівана смерть чоловіка пригнічувала нестерпно. Тоді вона нав'язала листування з гро-

мадськими дітками, з якими зналась ще з Праги, і ще дало їй багато душевного вдоволення. Включилася в громадську працю в Нью Йорку, є членом управи Літературно-Мистецького Клубу, була 10 років головою Батьківського комітету УМІ, а тепер — його нестомним скарбничком, крім того, вона є референтом членів-прихильників ОПЛДМ.

До громадської праці горнеться і єдина доня ювілятки Оксана Кузичин, яка разом із чоловіком і трьома дітьми працюють у Пласті. Власне своїм внукам віддала С. Нагірна все себе, виховала їх на свідомих українців, вшпилила любов до музики, з яких найстарший Олесь є абсолютним УМІ-музикологом.

Наступним промовцем була президент УМІ Дарія Гордінська-Каранович. Вона підкреслила високу особисту культуру С. Нагірної, для якої духовні цінності є ціллю життя, а її професійний досвід як співачки дає можливість допомогти співакам фаховою порадою або об'єктивному критично. Для УМІ С. Нагірна — неочінена підпора.

Згодом Т. Богданська в коротенькому слові розповіла, з яким ентузіазмом їхали всі учителі з Ньюарку на цей вечір, із якою широтою любов'ю вітають її з 90-літтям та бажують міцного, в повному здоров'ї прямувати до сотки! Наспіли привіт від 64-го Відділу СУА, а Степан Крижанівський вів особисто від Літератур-

но-Мистецького Клубу. Після привітів і відспівання ювілятки „Многая літа!“ відбувся дуже настрійний концерт.

Д-р Марта Махай з питомим їй відчуттям зачала „Поему“ Жука і „Інтермеццо“ Нижанківського, Марія Волянська при акомпаньяменті Соні Шерг ніжно заспівала „Тайну“ Люкевича на слова О. Олеса. На закінчення вук Олесь Кузичин у власному супроводі милозвучно проспівав своїй бабуні „Сині гори“ Кос-Анатольського, видно одичив гарний голос по бабуні.

Обдарована численними подарунками і китицями квітів ювілятка почувалась дуже зворушеною. Зі словами в очах подякувала всім і цікаво розповіла кілька фрагментів зі свого життя: про батька, який вчив ще маленькі свої доні співати, і як вони в дитинстві співали на три голоси. Як дбали батьки, щоб вона одержала музичну освіту, та яке цікаве було її життя в Празі, численні зустрічі і виступи з нашими композиторами, коли її частим акомпаньором був Нестор Нижанківський. Так музика була супутницею її життя, а може краще сказати, частиною її сства.

За гарним прийняттям ще довго готували гості з ювіляткою, співали їй „Многая літа“, раділи, що могли виявити їй свою любов, вдячність, і привітання за таку цінну її працю для Українського Музичного Інституту і української громади взагалі.

Таїса Богданська

ДРУЖИНА КОЛИШНЬОГО президента ЗСА Джона Кеннеді, Джеклін Кеннеді Онассіс стала вперше бабунею. Сталася ця подія в суботу, 25-го червня, як в її дочки Керолайн Кеннеді Шльосберг народилася дочка, яку назвали Рок Кеннеді Шльосберг. Речниця ньюйоркського лікарні Корнелл Медікал Центру Ненсі Тукерман заявила кореспондентам, що мати і дочка почувуються добре.

HELP WANTED

ПОШУКУЄМО

ПРАЦІВНИКІВ до КАНЦЕЛЯРІЇ

ВИМОГИ:

- Підставове знання бухгалтерії або комп'ютерних записів
- Знання двох мов: української і англійської

Винагорода за домовленням

Тел. від 9-01 до 3-01 год. (212) 533-2980

Український Народний Союз

пошукує досвідчених

АГЕНТІВ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

і

ЗАГАЛЬНИХ

АГЕНТІВ-ПРОДАВЦІВ

зі знанням української і англійської мов на околиці

Чикаго, Нью Йорк, Торонто, Філадельфія, північного Нью Йорку і Нової Англії з метою розбудувати і керувати мережами агентів-продавців в тих округах

- Впроваджуючи інформації
- Платня у формі позички
- Відсотки від комісового
- Всі бенефіти

Звертатись до:

Ukrainian National Association, Inc.
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Тел.: (201) 451-2209

ARKA COMPANY
ESTABLISHED STORE
26 First Avenue
Tel. (212) 473-3500
ВСІ ШКІПНІ КНИЖКИ ПРОСИМО ЗАМОВЛЮВАТИ в АРЦ. На складі книжки ВСІХ видавництва. Одержити на слідуючий день після телефонного замовлення.

HELP WANTED

ПОШУКУЄМО ЖІНКУ
до домашньої праці і до опіки над двома дітьми шкільного віку. Essex County, New Jersey. Телефонувати по 7-й год. веч. (201) 992-0726

FUNERAL DIRECTORS

UKRAINIAN NATIONAL FUNERAL SERVICE
Український Національний Цвинтар-Пам'ятник полагоджують всі справи пов'язані з похороном і похованням в ЗСА.
4111 Pennsylvania Ave., SE
Washington, D.C. 20746
Tel.: (301) 568-0630 — Days
(301) 855-8864 — Sat., Sun., Eve. & Holidays
MAIL: PO Box 430
Dunkirk, MD 20754

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похороном в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

ЛУІС НАГІРО — директор

Родина ДМИТРИЙ

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуговує ЦИРА і ЧЕСНА Our Services Are Available Anywhere in New Jersey Також займаємося похороном на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням тілних Останків з різних країн світу

UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Avenue (corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-4222

HURYN MEMORIALS